

AGREEMENT FOR AN UNDERTAKING
FOR THE RECOGNITION OF CERTIFICATES ISSUED BY FRANCE

between

VIET NAM MARITIME ADMINISTRATION
ACTING AS THE ADMINISTRATION OF VIET NAM

and

THE DIRECTION DES AFFAIRES MARITIMES
ACTING AS THE ADMINISTRATION OF FRANCE



AGREEMENT FOR AN UNDERTAKING

This agreement is for the recognition of certificates issued by France and is made under the terms of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, referred to as "STCW 95" and the code annexed to STCW 95 which is referred to as "the STCW code".

For the purpose of this undertaking the term "Direction des Affaires Maritimes" means the department acting as the administration of France and the term "Viet Nam Maritime Administration" means the department acting as the administration of Viet Nam.

1. The Direction des Affaires Maritimes is the Party whose certificates are to be recognized, Viet Nam Maritime Administration is the Party that will provides its certificates of endorsement (recognition) as evidence of such recognition.
2. An essential pre-condition to the issue of certificates of endorsement by Viet Nam Maritime Administration according to regulation I/10 of Convention STCW is compliance by the Direction des Affaires Maritimes of the requirements of regulation I/7 of STCW Convention and section A-I/7 of the STCW Code.
3. The Direction des Affaires Maritimes will ensure that the training and assessment of seafarers as required under STCW 95 are administered and monitored in accordance with the provisions of section A-I/6 of the STCW Code.
4. The Direction des Affaires Maritimes will ensure that a register of all certificates and endorsements is maintained and that the information will be made available.
5. In accordance with regulation I/10.1.1 of STCW 95, the Direction des Affaires Maritimes undertakes to allow Viet Nam Maritime Administration to conduct an every two year inspection of its approved facilities and procedures, and it will make material and training facilities available for inspection and review when requested. Similarly, the Direction des Affaires Maritimes will allow Viet Nam Maritime Administration to have access to the results of the quality standards evaluations conducted in accordance with regulation I/8 of STCW 95.
6. The Direction des Affaires Maritimes will notify Viet Nam Maritime Administration in accordance with regulation I/10 of any significant changes in the arrangement for training and certification applied under its administration within ninety days.

7. The Direction des Affaires Maritimes acknowledges that endorsements issued by it in recognition of a certificate issued by another Party will not be accorded further recognition by Viet Nam Maritime Administration under provision of regulation I/10.6 of STCW.
8. Seafarers at management level are required by Viet Nam Maritime Administration to acquire an appropriate knowledge of Vietnamese legislation.
9. Where Viet Nam Maritime Administration withdraws its recognition of a certificate issued by the Direction des Affaires Maritimes for disciplinary reasons, Viet Nam Maritime Administration will inform the Direction des Affaires Maritimes of the circumstances of such withdrawal.
10. This undertaking will come into effect upon signature by Viet Nam Maritime Administration and will continue to have effects for a period of five years.

Either Party may terminate this undertaking at any time by giving written notice of at least twelve months prior to the date on which it intends that the undertaking will cease to be in force.

Unless notice of termination has been given by either Party at least twelve months before the date of expiration, this undertaking shall be automatically extended for successive periods of five years, each Party reserving the right to terminate the undertaking upon notice of at least twelve months.

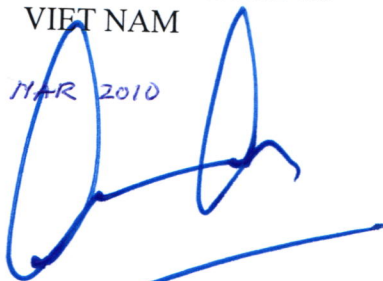
Date:

VIET NAM MARITIME
ADMINISTRATION

FOR THE ADMINISTRATION OF
VIET NAM

Date : 18 MAR 2010

Signature:



KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG
ĐỖ ĐỨC TIỀN

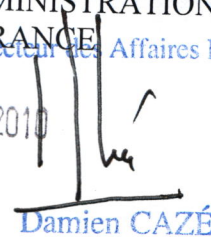
THE DIRECTEUR DES AFFAIRES
MARITIMES

FOR THE ADMINISTRATION OF

FRANCE
Le Directeur des Affaires Maritimes

Date : 08 MAR. 2010

Signature:



Damien CAZÉ